

VISIT KRISTIINANKAUPUNKI



Kesä 2016

Tervetuloa Cittaslow-kaupunki Kristiinankaupunkiin

Tapahtumakalenteri

**Saaristomaisemia,
festivaaleja &
kätettyjä aarteita**



Kesä 2016



Kesä on kauniiden päivien ja valoisten öiden, auringon ja meren täyttämien elämysten aikaa. Kristiinankaupungissa nautimme kesän monipuolista tapahtumista, vilinästä ja kaupanteosta, hyvästä ruoasta ja rehevistä puutarhoista. Tässä annamme pienen katsauksen Kristiinankaupungin kesätarjontaan!

Käynti Kristiinankaupungissa luo aina halun tutustua lisää kaupunkiin... Nauti kauniista kaupungistamme jalan, omalla autolla tai linja-autolla tai vaikkapa veneellä. Kuljeskele kujilla ja tunne historian havina, nauti kaikilla aisteilla.

Lue kesälehtemme, tutustu ilmoituksiin ja valitse juuri sinulle sopivaa tekemistä! Älä myöskään epäröi ottaa yhteyttä, jos sinulla on toivomuksia tai kysymyksiä - Autamme mielellämme sinua viihtymään!

Kesäterveisin *Helena Kari*

Ps. Muista Avoimet Portit 18.-19.6.2016, jolloin kristiinalaiset avaavat puutarhansa yleisölle!

KOE KESÄ Kristiinankaupungissa

- Kaunis kaupunkimme toivottaa kaikki tervetulleiksi!



Kristiinankaupunki hyväksyttiin 9.4.2011 Suomen ensimmäisenä kaupunkina kansainväliseen Cittaslow-verkostoon.

Idyllisessä pikkukaupungissamme elämme hyvää elämää. Kristiinankaupungista löydät etsimäsi rauhan, elämänlaadun sekä elävät perinteet ja elävän historian, joista olet saattanut vain kuulla ja haaveilla. Pyrimme korostamaan myönteisen yritteliäisyyden ja dynaamisen kehityksen tuomaa vahvuutta harkitulla tavalla. Nautimme hetkestä ja vaalimme sukupolvien aikaansaannoksia, jotka vuorostamme haluamme välittää omille lapsillemme.

Cittaslow-verkostoon kuuluu alle 50 000 asukkaan pikkukaupunkeja. Näissä kaupungeissa korostetaan hyvää elämää, kunnioitetaan ainutlaatuisuutta ja paikallisuutta sekä inhimillisiä, ympäristöystävällisiä ja kestäviä ratkaisuja. Cittaslow-statuksen saamiseksi arvioidaan 52 kriteeriä – vieraanvaraisuudesta ja lähiruoasta kaupunkisuunnitteluun ja etätyöskentelymahdollisuuksiin.

Anna hemmotella itseäsi, jää tai palaa yhä uudestaan kokemaan Kristiinankaupungin hyvää elämää.

Elite café bar

puh. 0407496643

Merikatu Sjöгатan 6

Take away A-oikeudet /
A-rättigheter



Leivonnaiset ja leivokset
Bakverk och bakelser

Kahvia ja erikoiskahvit
Kaffe och special kaffe



Hampurilaiset ja paninit
Hamburgare o paninis

Salaatit ja pikkusuolaiset
Sallader o smäsalt

DC Data Corner

***Datorservice *Försäljning m.m.
*Tietokonehuolto *Myynti y.m.**

Salutorget 2 Kristinestad
Tel. 040 5508030 / 045 1527511
Må-Fre 9-17 Lö 10-14

Kaupatori 2 Kristiinankaupunki
Puh. 040 5508030 / 045 1527511
Ma-Pe 9-17 La 10-14

Fotografering / Valokuvaus

studiosara
PHOTOGRAPHY ON LOCATION

*Famij *Företag *Bröllop
*Perhe *Yritys *Hää



www.studio-sara.fi
tel. puh. 040 82 19 201

BYGGFIX

**Byggnads och snickeriarbeten
Rakennus ja puusepäntyöt**

Bygg. ing. Ulf Österback
0400 867 368

Kristiinankaupungin



KRISTINESTAD
KRISTIINANKAUPUNKI

MATKAILUINFO

Tervetuloa kysymään tarjolla olevista mahdollisuuksista, myös majoituksesta.

Kristiinankaupungin elinkeinokeskus Oy/Matkailu



puh. 040 740 2311



turism.matkailu@krs.fi



visitkristinestad.fi

visitkristinestad.fi

visitkristiinankaupunki.fi



Kesä 2016

VÄLKOMMEN TILL **KILENS HEMBYGDSGÅRD** TERVETULOAA **KIILIN KOTISEUTUMUSEOON**

Kurs-, konferens- lägerverksamhet bröllop, släktfester etc.
Hemlagad mat, 50-tal bäddplatser, bil- och vagnplatser att hyra samt egen gästhamn
Kurssi,- konferenssi, leirikoulutoimintaa, häitä, sukujuhlia yms.
Kotitekoista ruokaa, 50 vuode-, auto- ja vaunupaikkoja sekä oma vierassatama

Ohjelma ja lisätietoja: Program och information: www.kilen.fi



Kilvägen 90, 64490 Sideby * Tel: 040 684 5080 * info@kilen.fi * FB/KiilenKiili

Café TINKA

Rejäl husmanskost och hembakt!
Kunnon kotiruokaa ja leivottujat!

ÖPPNA/ AVOINNA
mon-fri 6.30 - 18.00
ma-pe 6.30 - 18.00

LUNCH/LOUNAS
11:00 - 15:00

040 4828058

LUNCHCAFE/LOUNASKAHVILA | GRILL/GRILLI | CATERING/PITOPALVELLU MELLANGARDSVÄGEN 4 | 64140 TIUKKA

DE BEER
REFINISH

Bilfärger - Automaalit
Även som spray / Myös spraynä

KRISTINESTADS BOK- & FÄRGHANDEL
Sjögatan 35 Merikatu, KRS ☎ 06-2211209 & 06-2213390
Öppet/Auki: Må-Fre/Ma-Pe 9.00-17.00 Lö/La 10.00-14.00

Uthyses/Vuokrataan:
Byggställning Rakennusteline
10€ dygn/vrk

KÖP- OCH SÄLJBUTIK
Kallträsk, Björneborgsvägen 2729
Köper från dödsbon samt överblivet lösöre.

OSTO- JA MYYNTILIIKE
Kallträskissä, Porintie 2729
Ostetaan kuolinpesät sekä muut ylijäämätavarat.

0400 945 930
Öppettider: Juni-juli varje lördag kl 11-15. Fr. sept 1a & 3e lördagen kl 11-15.
Aukioloajat: Kesä- heinä joka lauantai klo 11-15 ja elokuusta lähtien 1 ja 3 lauantai klo 11-15.

f SARIN KIRPPIS, Lappfjärd/Lappvärtti

SATAMATYÖPAJA

- ihanan inspiroivassa ympäristössä



Retex

WASÄTRADE JIP Jensen Protect

*Dina avfallsproblem
- vårt jobb!*

*Sinun jäteongelmasi
- meidän työmme!*

24 h 010 421 4500

www.retex.fi



KUKKAKAUPPA ÅDJERS
BLOMBUTIK

Kristinestad 040 143 2250

Lappfjärd 06 222 2345

www.adjers.com

GASTRO

RESTAURANT

*Lunch buffet
Catering*

*Grupp bokningar
Ryhmä varaukset*

Östra Långgatan 53/Itäinen Pitkäkatu 53
Handelshuset Kauppakeskus Corner

www.krsgastro.fi
Tel. Puh./ 040 551 2903



YogaSource & Joogatalo

Marjo Wuorisalo S.Y.T.

Michael Cramm N.D.

Joogaopettajakoulutukset
Joogaterapia - Naturopatia

www.yogasource.fi

HURMAAVA...

nikkariympäristö inspiroi!

Uusi luova toimintapiste Kristiinankaupungissa. Ihastuttava ympäristö puusepänverstaassa, vanhat ylväät kaakeliuunit, kauniit hirsiseinät ja peiliovet luovat inspiroivan ilmapiirin. Puusepänverstas tai Satamaverstas, jota vetävät Jim Björni ja Petri Monola, on edelleen lähtökuopissaan ja suunnitelmia on monia. Avoimet Portit -tapahtuman aikana 18. - 19.6 puusepänverstaassa on Avointen ovien päivä ja luvassa on myös makupaloja tulevasta tuotannosta. Silloin voidaan näyttää Jimin dokumentti hirsimakasiinin siirtämisestä.

Satamaverstaassa tapahtuu myös paljon muuta Avoimet portit -viikonloppuna. Suunnittelutoimisto Talotuuma on paikalla antamassa ohjeita rakennus- ja peruskorjausasioissa. Heillä on mukanaan rakennuspiirustuksia ja luonnoksia porteista, aidoista ja ulkorakennuksista. Satamaverstaassa voit tutustua myös Camilla Forsén-Strömin taidenäyttelyyn ja Avointen porttien aikana voit tietysti nauttia mitä herkullisimmat kakkukahvit CupCake Cafessa.



VALTRA SERVICE HUOLTO

Bilverkstad - Autokorjaamo

STEFAN DAHL

Lålbyvägen 50
64300 LAPPFJÄRD
& (06) 222 1369
050 591 6606



Tiesitkö, että

- Satama oli 1800 -luvulla ja aina 1900-luvun puoliväliin saakka suuri ja tärkeä työnantaja Kristiinankaupungissa
- Vientiin kuului tervan ohella monenlaista sahattua puutavaraa. Esim. lautaa, parruja, hakoja sekä eri kokoisia propseja.
- Metsän hakkuuseen tarvittiin tukkimiehiä ja ajureita ja satamassa tarvittiin kuormaukseen ahtajia.
- Työläisenä sataman lautatarhassa ("Plankplassin") saattoi ansaita noin 120 markkaa päivässä (joskus 200).
- Kun höyrylaivoihin lastattiin sahattua puutavaraa, olivat useimmat työläiset lastiruumassa naisia.
- Usein ruumassa oli kaksi lastausryhmää, yksi kummallakin puolella. Ryhmään kuului yleensä kaksi naista ja yksi mies.
- Lastiruuman tunnelma oli sydämellinen, mutta huulenheitto saattoi olla aika raakaa. Naiset olivat hyviä suustaan ja vastasivat nopeasti kommentteihin.
- Vielä 1960-luvun alussa oli tavallista nähdä höyrylaivojen lastaavan propsia satamassa.

Satamaverstas

Satama
64100 Kristiinankaupunki

Petri - 0400 963 548
Jim - 041 4530 350
petri.monola@vinkel.fi
jim.bjorni@gmail.com



Kesä 2016

GALLERI GOTTORP - kätkeyty taidearret



Hellman Transport

- Beställningstrafik / Tilausajot
- Bussar / Linja-autot
- Resor / Matkat

Daniel: 040-7204260
Jori: 0400-763325



www.hellmantransport.fi info@hellmantransport.fi

Kristiinankaupungin Luontaistuote & Lahjapuoti

Avoinna arkisin 10-17, lauantaisin 10-14



Kauppatori 5, tel. 0400 374 495

JES-KAIVUU

- Salaojitukset
- Sadevesiviemäroinnit
- Pihojen perustustyöt
- Pihapuiden kaadot
- Kantojenjyrsintä

PUH.
040 551 3150
040 086 6607



Huoneistot vuokraa
Rum för uthyrning

Krepelin Oy

Pasi Jylli 0400 661 434

MAAILMA TÄYNNÄ ...

satuja, historiaa & fantasiaa

Skrattnäsintiellä Skrattnäsintiellä Kristiinankaupungissa on kätketty aarre. 1700-luvulta peräisin olevissa hirsirakennuksissa on sisarusten Stina Engvallin ja Sonja Lapveteläisen taideteoksia. Saapuessasi vehmaaseen pihaympäristöön kauniine hirsirakennuksineen, siirryt ajassa taaksepäin tai maailmaan jota et uskonut olevan. Koko ilmapiiri on täynnä inspiraatiota ja taiteen iloa eri tavoin. Täällä shamaani istuu rauhallisena puutarhassaan vierellään korkeat töllykasvit.

Leikkimökistä löytyvät perheen pienimmille satujen maailmasta tutut hahmot. Yhdessä rakennuksessa on pysyvä näyttely 1600-luvun noitavainoista Kristiinankaupungissa, sekä näyttely, joka kuvaa kaupungin elämää 1600-luvulla.

Tiesitkö, että ...

- Galleria Gottorp sijaitsee Kristiinankaupungista noin 4 km pohjoiseen.
- Stina ja hänen sisarensa soittavat ja laulavat soittoryhmässä Ö-spel
- Ohjelmistossa on kaikenlaista kansan- ja etnomusiikkia
- Sonja soittaa pianohaitaria ja kaksirivistä Rose-Marie soittaa viulua, huilua ja bodhrania ja Stina soittaa viulua ja mandoliinia.



Taidenäyttelyt vaihtuvat joka vuosi. Tänä vuonna Galleria Gottorpissa tulee olemaan vierailevana taiteilijana Stefan Nyman, joka maalaa inspiroivia öljymaalauksia. Stina maalaa myös öljymaalauksia ja on lahjakas kirjailija.

Pihalla kuljeskellessaan voi tuntea yrttitarhan tuoksut tai nauttia kahvia ja kotileivonnaisia aurinkoisella terassilla.

Galleri Gottorp

Skrattnäsintie, 64100 Kristiinankaupunki, Suomi
www.gottorp.fi
stina@gottorp.fi
Stina Engvall
puh: +358 (0)40 509 4733



Galleri Gottorp kesä 2016

18 - 19.6 Galleria on auki Avoimien Porttien aikana
Taidenäyttelyjä, noitatalo, kirppislato
Liisa ihmemaassa
Kahvitarjoilu, makeaa sekä suolaista

2.7 - 3.8 Galleria Gottorp on avoinna ti - pe, su 13 - 18, la 12 - 16

Galleria on auki myös sopimuksen mukaan. Soita 0405094733

2.7 Vernissage Avajaiset Galleri Gottorp klo. 13 - 17
Tarjoilu: Taikajuoma
"The Shaman Sisters" esiintyvät 15.00
Uutta: Stinan näyttely: Angels and Demons
Unikkeja keramiikkaesineitä
Stefan Nymanin taulut esillä Gottorpilla

13.7 FuMuGeNa konsertti Gottorpilla 19.00
Sisäänpääsy 15€ sisältää naposteltavaa
Ö-Spel, Stefan Nyman, Hans Becker,
Anton Lindholm, Audun Nedrelid ym



Kesä 2016

SAARISTOAJELUT

Selkämeren luonnonkauniissa ulkosaaristossa



www.botniarosk.fi
tel. 020 766 1440

AVFALLSHANTERING PÅ FRITIDSBOSTADEN

Återvinningsstationerna betjänar alla sommarstugugäster.

Återvinningsstationernas sommaröppettider 1.4-31.10

Kristinestad: må 12-18, to 13-19 & fre 12-18

Närpes: ti 13-19, ons 12-18 & fre 13-18

Kaskö: ons 14-19

Bötom: to 14-18



Till ekopunkten förs papper, glas och metall

Det dagliga hushållsavfallet måste stugägaren ordna skilt.
För detta kan man välja mellan följande alternativ:

1. Eget avfallskärl på stugan
2. Gemensamma avfallskärl
3. Återvinningsstationen
4. Hemmets avfallskärl
5. Nyckel till Botniarosks låsförsedda kärl

Mer info hittas på vår hemsida.



www.botniarosk.fi
puh. 020 766 1440

VAPAA-AJAN ASUNNON JÄTEHUOLTO

Hyötykäyttöasemat palvelevat kaikkia kesämökkiläisiä.

Hyötykäyttöasemien kesäaukioloajat 1.4-31.10

Kristiinankaupunki: ma 12-18, to 13-19 & pe 12-18

Närpiö: ti 13-19, ke 12-18 & pe 13-18

Kaskinen: ke 14-19

Karjajoki: to 14-18



Ekopisteelle viedään paperi, lasi ja metalli

Kesämökin omistajan on huolehdittava päivittäisestä
jätteestä erikseen. Tämä voidaan tehdä eri tavoin:

1. Oma jäteastia kesämökillä
2. Yhteinen jäteastia
3. Hyötykäyttöasema
4. Kodin jäteastia
5. Avain Botniaroskin lukollisiin astioihin

Lisää infoa löytyy nettisivuiltamme.

KALASTUSHETKIÄ...

tai unohtumattomia risteilyjä

Tavatessamme yrittäjän ja kalastusoppaan Tomas Björkqvistin sää on keväisen lämmin Tiirat kirkuvat laiturin luona, jossa yksi ja toinen on jo ehtinyt saada veneensä vesille. Yksi veneistä on Tomaksen. Hänen veneensä on ollut vesillä jo jonkin aikaa, aito kalastaja kun on.

Tomaksen perheyritys FunFishing vie sinut Kristiinankaupungin saaristoon. Hän tarjoaa ikimuistoisia kalastushetkiä tai veneajeluja Selkämeren luonnonkauniissa meriympäristössä. Tällä hetkellä hän omistaa kaksi täysvarustettua venettä, toiseen mahtuu 12 henkeä ja toiseen 7 henkeä. Unelmasta, joka hänellä on ollut lapsesta saakka ollessaan isän kanssa kalassa, on nyt tullut totta, vuodesta 2010 lähtien hän on ollut kokopäivätoiminen yrittäjä ja kalastaja.

Tiesitkö että...

- Hän haluaa kehittää pyydystämänsä kalan jalostusta vielä enemmän
- Elintarviketilat ovat toivelistalla ja ne tullaan vähitellen toteuttamaan
- Hänellä on myös useita suunnitelmia ja ajatuksia valmiina toteutettaviksi luontoelämyspuolella. Merilinnusto kaikkineen, joutsenesta, merimetsoparveen ja merikotkaan on mukana kuvassa.
- Asia jota luonto jo tarjoaa ja josta hän on ottanut vaarin ovat tyrninmarjat. Niitä hän poimii syksyisin ja valmistaa kaikkea marmelaadista ja hyytelöistä makeisiin.



Palvelun laatu ja turvallisuus ovat asioita, joita Björkqvist korostaa ja joista hän pitää lujasti kiinni. Veneretket ovat tietysti turvallisuutta ajatellen erittäin riippuvaisia säästä ja tuulista, joten on oltava joustava. Tomas räätälöi ikimuistoisen merielämyksen sekä yksittäisille henkilöille että pienemmille ryhmille.

FUNFISHING

Merimiehenkatu 1, 64100 Kristiinankaupunki
www.funfishing.fi
info@funfishing.fi
Tomas Björkqvist
Puh. 044 35 52 577



**Lähellä tuotettua hunajaa
Närproducerad honung**

Marika & Raine Häggqvist
Storsjövägen 162
64490 Sideby
Gsm: 050-5649549
www.kristiinahunaja.com

**Beställning
Tilaus**

KAHVILA - RAVINTOLA CAFE - RESTAURANG

LÄHILUOLA

Age Teir
tel. / puh.
040 066 8788

Lindbäckens Trä

Langåsvägen 137, 64300 Lappfjärd

Köksinredningar, renoveringar
Snickeriarbeten, måleritjänster
Fönsterreparationer, byten av nya
Mr Woodman lusthus
Mirrorline skjutförrar

John 0400-868 140 mail: john@lindbackstra.fi www.lindbackstra.fi

Lindbäckin Puu

Langåsentie 137, 64300 Lapväärtti

Keittiökaluusteet, remontit
Puusepäntö, maalauspalvelu
Ekkunankorjaukset ja vaihto uusiin
Mr Woodman huvimajat
Mirrorline liukuovet

LUCKAN

sydosterbotten.luckan.fi 044 750 3231

KANUUNALAHTI

- ota aurinkoa, ui ja grillaa meren rannalla



Ab Rågards Lax Oy

(06) 222 9143

Färsk och rökt fisk från oss varje dag.
Tuoretta ja savustettua kalaa päivittäin.

Skaftungvägen 765 64480 SKAFTUNG Skaftungintie 765

Siipyyn Kyläkauppa Sideby Bybutik

Auki Öppet:
ma-pe 9- 17
la 9-14
kesä su 12-14

040-709 0904



Gamlavägen 176, 64490 SIIPYY

NORDMANS KÖK

Från - skåp och dörrar till kök och
oss: badrum
- lädor, bänkskivor 30 och 40 mm
- klädskap, skjutsdörrar
- montering

Nyhet

Bänkskivor i sten som är slitstarka
och lätt att hålla rena.



0400 561476 www.berglunds.fi

Försäljning och montering Bengt 0400-561 476

Elmotor Sähkömoottori
minkota endura 30
189€



prof Roddbåt
Soutuvene 1190€

Terhi 385 1690€



Hallvägen 1 Hallitie Lappjärd 64300 Lapväärti tel/puh. 040 711 2060 fax 06-2221129 www.rosenback.com

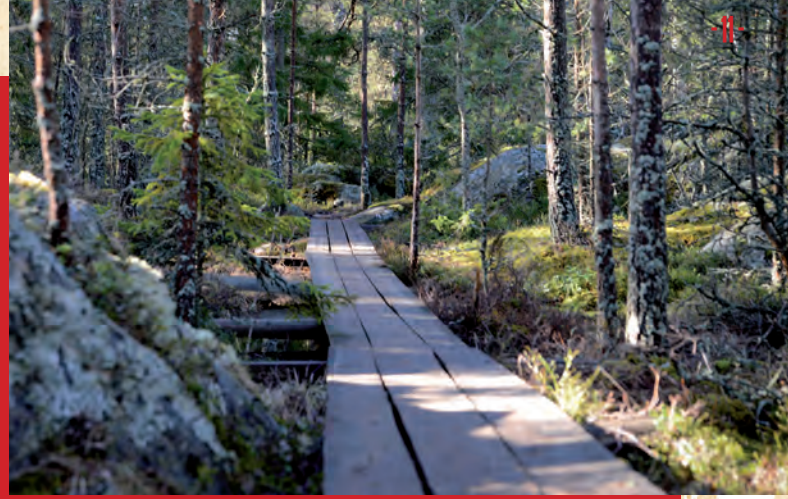
SILEÄT KALLIOT...

laineiden liplatusta ja merihorisontti

Kaupungin salattu helmi ovat sileät, aurinkoiset kalliot, horisontti ja aaltojen liplatusta. Kanuunalahti, joka sijaitsee jonkin matkaa etelään päin Kristiinankaupungin keskustasta, Skatan kalastajakylän toisella puolella, tarjoaa monipuolisen ja kauniin ympäristön. Pieneltä pysäköintipaikalta voi helposti kävellä hyvin tallattuja polkuja metsän halki kallioille ja avomerelle. Jokaisena vuodenaikana on ihastuttavaa seurata luonnon kulkua. Kesäaikaa kalliot täyttyvät perheistä eväskoreineen. Alueella on mahdollisuus grillata, jos viipyy pitempään ja nälkä yllättää.

Tiesitkö, että ...

Krimin sodan aikana (1853-1856) englantilaiset ja ranskalaiset alukset partioivat Suomen rannikon edustalla. Monia kaupunkeja ja laivatelakoita ympäri maata kohtasivat valtavat tuhot näiden alusten kulkureiteillä. Tapahtumista järkyttyneinä kristiinalaiset tekivät parhaansa samanlaisen tuhon välttämiseksi. Useita aluksia upotettiin kaupunginlahdella ja lapset lähetettiin turvaan Tiukkaan ja Lapväärttiin ja irtaimistoa piilotettiin. Kristiinankaupungin Kanuunalahtelle oli rakennettu optinen signaaliasema, ts. masto jossa oli puisia haaroja. Siihen hinattiin ylös erilaisia signaaleja, joilla kaikilla oli oma merki-



tyksensä. Tämä asema oli aina miehitettynä. Kanuunalahdelta hakattiin sitten katu kaupunkiin, niin että signaaliasemaa voitiin valvoa. Raatihuoneen tornista voitiin puolestaan varoittaa miehitettyjä kanuunoita. Ehkä nimi Kanuunakalliot on saanut tästä nimensä.

Miten on mahdollista, että Kristiinankaupunki selvisi niin, ettei telakoita eikä taloja poltettu?

Venäläiset ja kaupunkilaiset olivat sisääntuloon (nykyinen meriuimala) rakentaneet kaksi isompaa ja monta pienempää kanuunapatteria ja myös asettaneet yhteenketjutettuja palkkeja esteiksi yli väylän. Mutta kun sitten tapahtuikin niin, että englantilaiset todella tulivat kaupunkiin veneineen (soudettiin usein seitsemällä tai kahdeksalla airo-parilla), venäläiset joukot oli komennettu sisämaahan päin kanuunat ja kaikki kiväärit mukanaan. Kaikki työ kaupungissa oli pysähdyksissä. Englantilaisia vastassa satamassa olivat kaupungin merkittävät herrasmiehet sekä isommat yrittäjät /laivanvarustajat. Siellä saatiin neuvoteltua, että kaupunki ja sen telakka jätettäisiin rauhaan. Vastineeksi englantilaiset /ranskalaiset saivat ostaa ruokaa milloin vain halusivat. Tämä oli heille erittäin tärkeää, koska heidän oli vaikea saada ostetuksi muonaa muualta. Mutta myös kuunari Pallas oli varustettava ja luovutettava sotasaaliiksi.

RT-BYGGTJÄNST

Nybyggen - renoveringar
kakeljobb - sanering

- * Våtrumscertifikat
- * Uthyrning av vattenavfuktare

NÄRPES - KASKÖ - KRS

Robert Thomasfolk
Tel. 040 4125010
rtbyggjtjanst@gmail.com

Teleskoplastartjänster

ARVI SIILI OY

Toimitetaan myös sora- ja murskelajikkeita
Vi levererar även grus och kross

puh. 221 1445, 040 557 7055 Jari, 0400 661 586
arvi.siili@krsnet.fi

LEBELLIN KAUPPIAANTALO

Museo

1.6 - 31.8.

maanantai - perjantai 11-17

lauantai, sunnuntai 11-14

Felénin talo

Erikoisnäyttelyitä &

Café Lebell

27.6. - elokuun alkuun

ma - pe 11-17

la 11-14



Muina aikoina
sopimuksen mukaan
040 508 52 51
0400 72 22 48

Rantakatu 51-53
06 - 22 12 159

VIERAIJALUKOHTTEITA

Vaellusreitit

- 1. Pyhävuori**
Vaellusreittejä, uimaranta, upeat maisemat, ruoka ja kahvitarjoilu. Talviurheilukeskus.
- 2. Perus , Peruksen koski**
Luontopolku
- 3. Kiilin kotiseutumuseoalue Siipyyssä**
Upeat maisemat meren ääressä, ruoka ja kahvitarjoilu.
- 4. Skaftungin luontopolku**
Luontopolku
- 5. Tiilitehtaanmäki-Pohjoislahti**
Monipuolinen luonto ja ulkoilukohde, merkittyjä luontopolkuja
- 6. Uttermossan vaellusreitit**
Aloitus Soldatin torpalta

Uimarannat

- 7.** Meriuimala (winterswimmers sauna
2 kertaa /viikko)
- 8.** Santapankki , Pukinsaaren leirintäalue
- 9.** Leppäsalmi
- 10.** Långgrundinlahti, Härkmeri
- 11.** Skoängen, Skaftung
- 12.** Kiilin kotiseutumuseo, Siippy
- 13.** Halkosaari, Siippy
- 14.** Santajärvi, Uttermossa
- 15.** Pyhävuori
- 16.** Antila

Pihamyyni

- 17. Rantakallion Juustola**
Rantakallion Leipäjuusto / Maitojuusto
Finbyntie 3, 64440 Metsälä
Päivi Rantakallio, 0400 857670
www.rantakallionjuustola.fi
- 18. Berglundin maatila**
Perunaa
Mässkärrintie 6, 64460 Härkmeri
Kaj Berglund; 0400562391
www.berglundsgard.fi
- 19. Kristina Highland Luomutila**
Ylämaankarjan lihaa ja grillimakkaraa suoraan omalta tilalta
Uttermossantie 557 , 64100 KRISTIINANKAUPUNKI
Pekka Hatanpää 0400 182343 /
Marja Hatanpää 040-7449466
www.kristinahighland.fi
Varmista tulosi soittamalla!
- 20. Rågårdsin Lohi, Kalanviljelys ja jalostus**
Kylmäsavu-, lämminsavu-, ja graavikalatuotteet
Skaftung 765, 64480 Skaftung
+358 6 222 9143
www.ragardslax.fi



KRISTIINANKAUPUNGISSA

Pihamyynti

21. **Carola Sandvik**
Åbackantie 203, 64320 Dagsmark
Puh: 0400 665908
Auki: ma-pe 9.00-16.00 tai sopimuksen mukaan. Tuoreita paprikoita, pahalaisen hilloa ja muita säilykkeitä.
22. **Pikku pihaputiikki**
Taidetöitä, lankoja, kankaita, lahjatavaroita
Merikatu 11, 64100 Kristiinankaupunki
Facebook; Lilla Gårdsbutiken
villaelva.tictail.com
Mona Suomela; 050 3138166
23. **Kesäpuoti Tullitupa**
Käsitöitä ja kirppari
Koulutori, Ulrika Eleonora kirkon vieressä
64100 Kristiinankaupunki
Terttu Pesonen, 0400 927868
Huom. auki kesä-heinäkuu
24. **Keramiikkastudio Acka**
Rantakatu 18 (Hemslöjdsgården/Kotiseututalo)
Avoinna: AckaStudio on talviaikaan auki
sovitusti ja lauantaisin klo 11-14. Poikkeuksena
ovat markkina- ym. myyntireissut, joista
ilmoitetaan erikseen. (Olet tervetullut aina,
kun valo palaa ja olen häärilemässä
työhuoneella)
Kesäisin (1.6 - 31.7.)auki to/pe/la 11-17
25. **Kirppis Engelan**
Lapväärtintie 926
Auki Ma-Pe 11.00-18.00
puh. 040 168 3569 Lea Koop

Kotieläinpiha

26. **Högnäs Farmin**
Kotieläinpiha on auki sopimuksen mukaan,
ympäri vuoden. Lisätietoja,
www.facebook.com/HognasFarmin
Nyskiftanintie 178
64300 Lapväärtti
Tarja Högnäs-Sandbacka 040 5967 840



SAUNAILLAT meren äärellä Siipyyssä



NAISDRESS

Kvalitetskläder för fest och vardag
Laatuvaatteita arkeen ja juhlaan

ma-pe/fre 11-17

la/lö 10-14

tiistaisin suljettu/tisdag stängt

Sjögatan / Merikatu 39 A2



Joseph Ribkoff

Tervetuloa!
Välkommen!

Hiltan
HERKKUPAJA
café & deli

Suolaiset ja makeat leivonnaiset.
ESIM. • syntymäpäivät
• rippijuhlat
• ylioppilasjuhlat
• hääkakat ym.

Tilaukset ma-pe klo 9-16.

Kristiinankaupunki, puh. 044 317 2133
info@hiltanherkkupaja.fi
www.facebook.fi/hiltanherkkupaja

ASÄHKÖ OY AB

Elarbeten
Sähkötyöt

Gamla Vasavägen 13 - Vanha Vaasantie 13
64300 Lappfjärd/Lapväärtti

Jan-Peter Storlähls 0400 739 002
Mikael Storås 0400 807 838
jp.asahko@gmail.com

Lilla Gårdsbutiken

050 313 8166
Merikatu 11,
Kristiinankaupunki

- Presenter av textil, garn och trä.
- Garn och tillbehör.
- Lahjoja tekstiileistä, langoista ja puusta.
- Lankoja ja tarvikkeitä.

Lisätietoja facebookista:
"Lilla Gårdsbutiken Kristinestad".

KUNNON SAUNAN...

löydät Kiilin Kotiseutumuseosta!

Harvat asiat liittyvät niin läheisesti Suomeen kuin sauna. Sauna oli aikoinaan melkein tärkein tilan rakennuksista ja puhtain paikka. Kiilin kotiseutumuseolla Siipyssä on luontainen yhteys saunakulttuuriin. Olihan Kiilin perustaja, lääketieteen professori Harald Teir, Suomen ensimmäisiä saunakulttuurin tutkijoita ja Suomen Saunaseuran puheenjohtaja 1971-1984. Lisäksi ajatus kotiseutumuseon perustamisesta syntyi Teirin omassa saunassa.

Kiilissä on mahdollisuus nauttia terveyttä tuovasta saunasta alkuperäisimmässä muodossaan: puulämmitteisessä saunassa ja savusaunassa. Lisäksi saunarakennukset sijaitsevat meren äärellä, joten saunomisen lomassa voi käydä viilentävällä uinnilla. Saunominen luonnonläheisyydessä puhdistaa kehon ja mielen. Saunarakennusten läheisyydessä sijaitseva saunatupa on rakennettu strategisesti näköalalla yli Kiilinlahden. Siellä voi pitää esimerkiksi kokouksia tai seminaareja.



Kiilin Kotiseutumuseo
Kiilintie 90, 64490 SIIPPY

040-684 5080
info@kilen.fi
www.kilen.fi
FB "kilen-kiili"

Tiesitkö, että...

- Saunailtasi Kiilissä voidaan räätälöidä käsittämään myös muuta toivomaasi ohjelmaa.
- Kiilissä vuokrataan saunatupaa ja savusaunaa yrityksille, yhdistyksille ja yksityisille henkilöille
- Heinäkuussa voit kokeilla Kiilin puulämmitteistä ja savusaunaa (katso lisätietoa kiili.fi) Varaa paikkasi!
- Saunan ihannelämpötila on 70 - 100 astetta.
- Noin 3,5 miljoonaa Suomen 4,7 miljoonasta asukkaasta saunoo vähintään kerran viikossa.



TANKSERVICE



**Tömningsarbeten,
spolning och filmning
av avlopp**
**Tyhjennystyöt, huuhtelu
ja viemärin kuvaus**
0400-167286



TAVARATALO A VARUHUUS

KOKO PERHEEN OSTOSPAIKKA HELA FAMILJENS INKÖSPÄTTÄLLE

Kodinkone/Hushäll Textiili/Textil
Kangas/ Tyg Lahja/ Present
Urheilu/Sport Rauta/ Järn
Leluosasto/Leksaksavdelning

AVAIN- *PYÖRÄHUOLTO *VERHOPALVELU

Saman katon alta myös / Under samma tak även...

*YesYes Lastenvaatteita Barnkläder (kotim.inhem.)

*Mies parturi Herr Frisör XCampo

*Näisten Kauneushoitola Skönhetsalong

*Datahuolto Dataservice

PANORAMAKAHVIO / CAFÉ
MUKILLINEN KAHVIA
EN MUGG KAFFE 1 €

Öppet Auki ma-pe. 9 - 17.30 la 10-14 Puh.Tel. 0207459875

PORKKANASNAPSIA

voit maistaa Lillhannuksen tilalla Lapväärtissä



Kenkä Sko

Pihlaja

9.30 - 17.30

9.30 - 14.00



06-2211241
KRISTINANKAUPUNKI - KRISTINESTAD

www.kenkapihlaja.fi

www.skopihlaja.fi



POTATO FESTIVAL

Kristinestad • Kristiinankaupunki

13.08.2016



Potato Festival

Sotning Svahn Nuohous

Krs-Kaskö regionen/alue

tel/puh. 040 - 841 4206

TWINHOUSE...

valmistaa käsityönä viinaa porkkanasta

Paul ja Inga-Britt Lillhannus ovat olleet porkkananviljelijöitä runsaat kaksikymmentä vuotta. Maanviljely ei ollut kannattavaa, ja Paul halusi tehdä enemmän. Ajatukset alkoivat kulkea sitä rataa, että viljelyä ja tonttia voisi muuttaa siten, että panostettaisiin matkailuun. Aasinsillaksi muodostuivat porkkanasta valmistettu viina.

Hänen tiensä porkkanaviinan valmistukseen lähti nollasta. Ainoa asia jonka hän tiesi, oli että porkkana sisältää sokeria. Lillhannus sai luvan tutkia ja valmistaa alkoholia ja tutkiminen kestitkin tämän jälkeen kuusi vuotta. Tänäpäin hän on saavuttanut lopputuotteen ja saanut sille myös myyntiluvan. Viinaan käytettävät toisen luokan porkkanat murskataan, puristetaan, ne käyvät ja kypsyvät.

Porkkanan muuttuminen raaka-aineesta lopputuotteeksi kestää kokonaiset kolme vuotta, jolloin sen vahvuus on 38 %. Valmistus tapahtuu puhtaasti käsi-

työnä ja ainoastaan pieninä määrinä.

Inga-Britt on kouluttautunut ammatillisesti suuntautuneeseen mikropanimotoimintaan. Täysin Paulin vastuulla olevan porkkanaviinan lisäksi tilalla tuotetaan myös mustaviinimarjaviinaa ja tavallista mustaviinimarjaviiniä, joka on punaviini, sekä valkoviiniä viinimarjalehdistä. Nämäkin on kehitetty pitemmän aikaa kokeilemalla. <0 Viinin vahvuus on 13 %.

Ympäristö, jossa ryhmiä vastaanotetaan on myös pieni kokeilu. Se on kellarikerros toisessa punaisessa kaksoismökissä Lapväärtinjoen äärellä. Täällä viljellään laakerinlehteä, banaanipuita, koristemandariineja, oliiveja ja sinistä agaviaa. Tilan tunnelma on eksoottinen. Lamppujen lämmin, keltainen loiste ja puukäärme tuovat viidakon tunteen. Seiniä koristavat Paulin äidin, Signe Lillhannuksen, taulut.

Avoinna tilauksesta.

Tiesitkö, että...

- Elokuussa 2014 TwinHouse sai tarjoiluoikeudet.
- Ryhmiä vastaanotetaan mielellään viinin ja snapsien maisteluun
- Suolaista tai makeaa purtavaa sisältyy toiveiden mukaan.
- Tislaamokierrokseen on myös mahdollisuus.
- Täällä järjestetään kaikkea erilaisista kokouksista ja kokoontumisista alkaen.
- Tilalla on myös mökkivuokrausta.



Veikon Kone

TV-PAJUNEN • LAPVÄÄRTTI • LAPPFJÄRD

tel/puh. 06-2221438 - tv.pajunen@veikonkone.fi - www.veikonkone.fi

WILHELMIINA

Kemikalie & Foto
monipuolinen kemikaali liike
mångsidig kemikalie butik

Rantakatu 38 Strandgatan, 044 - 53 65 123



Dan Hoxell
040 7570533

fax:06 7210533 hoxellin@hotmail.com
Labbängsvägen 20 Labbängintie, Lappfjärd 64300 Lapväärtti



Täältä löydät kaiken mitä tarvitset
Härifrån hittar du allt du behöver

ma-pe 9-17.30 la.10-14 tel/puh. 020 745 878

POTATO FESTIVAL

Kristiinankaupungissa 13.8. klo. 10 - 16



Siltalan ETU€URO

Hyper-edullinen
OSTOSPAIKKA!

Hyper-förmånligt
KÖPSTÄLLE!

KODINTARVIKKEET
TYÖKALUT
TALOUSTAVARAT
KEMIKALIOT
TOIMISTOTARVIKKEET
SISUSTUSTUOTTEET
LAHJATAVARAT, YM.

TILLBEHÖR FÖR HEMMET
VERKTYG
HUSHÅLLSARTIKLAR
KEMIKALIER
TILLBEHÖR FÖR KONTORET
INREDNING
GÄVOR, M.M.

Tervetuloa!

Välkommen!

KESÄKUUSSA
PALVELEMME
MYÖS SUNNUNTAISIN
KLO: 12-16

VI BETJÄNAR
I JUNI
OCKSÅ PÅ SÖNDAGAR
KL: 12-16

KRISTIINANKAUPUNKI
MERIKATU 33
MA-PE 9.00-17.00 ja LA 9.00-14.00
PUH. 045 604 1040
(Entiset Kössin hallin tilat)

KRISTINESTAD
SJÖGATAN 33
MÅ-FRE 9.00-17.00, LÖ 9.00-14.00
TEL. 045 604 1040
(Före detta Kössin hallis butik)



Lounas/ Lunch

noutopöytä/ stående bord
arkisin/vardagar 11.00-15.00

À la Carte & Pizza

iltaisin ja viikonloppuina
kvällar och veckoslut

Café & Bar

Avoinna
Öppet

ma-to/må-to 9.00-21.00
pe/fre 9.00-02.00
la/lö 9.00-02.00
su/sö 12.00-21.00


Jungman
Restaurant Café Bar

Puh./Tel. 0400 234389
Sjögatan 8, Kristinestad
Merikatu 8, Kristiinankaupunki
jungman@jungman.fi
www.jungman.fi  jungmanKRS

KOKKIKILPAILU...

PopUp-ravintoloita ja Country Store, kaikki perunan merkeissä!

Potato Festivaalit järjestetään kolmatta kertaa Kristiinankaupungissa. 13.08. klo 10.00 -16.00.

Country-tyylinen PopUp-ravintolapäivä on sekä kuluttajille että ravintoloille, ja muille ruoka-alan ammattilaisille. Eli aivan kaikille.

Tapahtuman Emäntänä toimii Anna Strömberg, ja Isäntänä Raymond Wesander. Heidän johdattamana pääsemme tutustumaan myös grillauksen saloihin "Perunoita Grillistä".

Päivän aikana on kokkikilpailu, jossa ravintoloiden kokit ottavat mittaa toisistaan. Kilpailussa käytettävät raaka-aineet löytyvät taas jälleen kerran lähialueelta. Puhdasta lähiruokaa.

Kotikokeilla on mahdollisuus osallistua yleisölle suunnattuun leivontakilpailuun. Yksi raaka-aine on pakollinen: peruna.

Alueelta löytyy myös Country Store, josta kuluttajilla on mahdollisuus ostaa lähialueen tuottajien tuottamia ja valmistamia tuotteita.



Tiesitkö, että ...

- Kristiinankaupungissa viljellään perunaa noin 2.200 hehtaarilla.
- Vuosisato on noin 70.000 tonnia. Tämä merkitsee sitä, että Kristiinankaupungista lähtee vuoden aikana joka päivä viisi (5) täyttä rekallista perunaa.
- Joka neljäs perunaa suomalaisissa ruokapöydissä tulee Kristiinankaupungista
- Seutumme noin 135 viljelijää ovat erikoistuneet eri tyyppiseen viljelyyn. Luomuperunaa ja tavanomaista ruokaperunaa, joka kuitenkin on niin puhdasta, että sitä käytetään jopa lastenruoassa.
- Perunalla on monipuolisia ravintoaineita. Muun muassa suuria määriä kaliumia, C- ja B6 vitamiini sekä glutationia, joka on syöpää ehkäisevä antioksidantti, sekä muita antioksidantteja.



Lisätietoa:
Facebook – Potato Festival





Lind's Kök ...ainutlaatuinen makuelämys!

Eksoottinen Kasvihuoneravintola Närpiössä!

Etelä-Pohjanmaalla Närpiössä pienessä kylässä on ympäri vuoden trooppinen tunnelma. Kun kurvaa valtatie kahdeksalta pikkutieltä ja astuu sisään Lind's Kökiin, tuntuu kuin lennähtäisi hetkessä 3000 kilometriä etelään. Mansikan- ja tomaatintaimet, hedelmäpuut ja syötävät kukat toivottavat tervetulleiksi kasvihuone-ravintolaan. Hyvä retkikohte ryhmille, perheille ym.

KESÄLOUNAS 2016
joka päivä 27.6-14.8 klo. 11 -16
Ilman pöytävarausta!

www.lindskok.fi Bäcklidvägen 476, Närpiö
Maria • 040 510 8124

BEHÅLL GARANTIN
Serva och reparera din bil i vår AD-verkstad. En ny bils garanti behålls när du servar eller reparerar din bil i en AD-verkstad. Arbetet görs av skolad personal med modern testutrustning.

TAKUU SÄILY
Kun teetät huollot ja korjaukset AD-autokorjaamossa, autosi takuu säilyy aivan normaalisti. Työt tehdään asianmukaisesti ja ammattitaidolla, käyttäen alkuperäisiä varaosia.



Pälitlig service och reparation av låtta och tunga fordon

- Intervallservice / Määräaikaishuollot
- Snabbservice / Pihahuollot
- Reservdelar / Varaosapalvelu
- Feldiagnoser / Vikadiagnoosit
- Service på luftkonditionerings-anl. / Ilmastointihuollot
- 4-hjulsinställningar / Nelipyöräsuunnaukset

Luotettavat kevyen ja raskaan kaluston huollot ja korjaukset

- Krockskadereparationer och bilmålningar / Kolarikorjaukset ja automaalaukset
- Vaxning och inredningstätt / Vahaukset ja sisäpesut
- Ersättningsbil / Sijaisautopalvelut
- Montering av alkolås / Alkolukkoasennukset

Vårt mål – nöjda kunder Asiakastytyväisyys – saa meidätkin tyytyväiseksi

Auktoriserad verkstad / Valtuutettu autokorjaamo



Dräger alkolås / alkolukot **Webasto** Feel the drive **Eberspächer** Eberihuolto -service

Kristinagatan 32 / Kristinankatu, 44100 Kristinestad / Kristiinankaupunki
(06) 221 3010 FAX (06) 221 3014
24 H BÄRGNINGSSERVICE / HINAUSPALVELU 0400 563 855
ISO 9001 Certified Company

SEASIDE STORIES

Tarinankerrontafestivaali 5. - 9.10 2016



WILLA



Grävattenrenare
- markbädd med
fosforfälla på bara 1 m².
www.konva-center.com

Mellangärdsvägen 7A • Tjock (Kristinestad) • (06) 222 3664 • 0400 563 636

JELBO



**Vi bygger nya fritids-
stugor i Antila strandby
i Kristinestad.
Köp din stuga nu!
Med nycklarna
i handen -principen.**

Titta närmare på nätet - ring

www.jelbo.fi

WILLA



Harmaavesisuodatin
- maasuodattamo ja
fosforinerottelija
yhden neliön alalla.

www.konva-center.com

Mellangärdintie 7A • Tiukka (Kristiinankaupunki) • (06) 222 3664 • 0400 563 636

JELBO



**Rakennamme uusia
lomamökkejä
Antilan rantakylään
Kristiinankaupunkiin.
Osta omaksi!
Avaimet käteen
periaatteella.**

Tutustu nettissä - soita:

www.jelbo.fi

TARINANKERRONTAESITYKSIÄ...

tarinateattereineen ja performansseineen.

Ensimmäinen monikielinen tarinafestivaali, Seaside Stories, järjestetään 5. - 9.10. 2016 Kristiinankaupungissa. Vanha miljö ja hyvin säilyneet puutalot, jotka juontavat juurensa ajassa kauas taaksepäin, tarjoavat ja inspiroivat mm. paikallishistoriallista kerrontaa.

Seaside Stories -tarinafestivaalin aikana sinulla on mahdollisuus kokea erilaisia ammattimaisia tarinankerronnan tapoja, kuten kerrontaesityksiä, playback teatteria ja performanssia. Festivaali on tarkoitettu kaikenikäisille ja se alkaa keskiviikkoiltana Saunastories-tarinoilla Meriuimalan suuressa saunassa, jatkuen viiden päivän ajan ohjelmalla eri paikoissa kunnan alueella.

Rohkeat ja pelottomat voivat osallistua "kummitustuntiin" perjantaina keskiyön tienoilla kaupungin vanhassa Merimieskapakassa. "Miten lähellä haluat olla?" on Camilla Hellbergin musiikillinen kerrontaesitys, jossa hän itse kertoo itsestään, esityspaikkana on Kulttuuritalo DUX, ja jos itse kiinnostut kerronnasta tai haluat oppia sitä, voit osallistua avoimeen tarinatyöpajaan.

- Lisätietoa saat seuraamalla sivua www.visitkristinestad.fi



Tiestikö että...

- Festivaalissa on kerrontaa, musiikkia ja taidetta.
- Tarinankerronta, storytelling, on tapahtumien välittämistä sanoin, kuvin ja äänin, usein improvisoiden ja kaunistuen.
- Voit osallistua yksittäisiin ohjelmiin tai koko festivaaliin.



Snabbare med fiber!

En snabb och säker fiberuppkoppling möjliggör:

- Distansarbete från t.ex. sommarstugan
- Stort utbud av Tv-kanaler i HD-kvalitet
- En säker kameraövervakning som skyddar din fastighet

Beställ nu din egen fiberanslutning!

Erbjudande: Teckna anslutningsavtal under 2015 så får du 24 månaders räntefri avbetalningstid!



www.krsnet.fi

Tel: 045 265 0400
Email: info@krsnet.fi

Kuidulla vauhtia verkkoon!

Häiriötön ja nopea kuituliittymä mahdollistaa:

- Etätöiden tekemisen vaikka kesämökiltäsi
- Laajan tv-kanavavalikoiman teräväpiirtolaadulla
- Varma ja turvallinen kameravalvonta joka suojaa kiinteistöäsi

Tilaa oma kuituliittymäsi nyt!

Tarjous: Tee liittymäsopimus v. 2015 saat 24 kk korotonta maksuaikaa!



www.krsnet.fi

Tel: 045 265 0400
Email: info@krsnet.fi

TAPAHTUMAKALENTERI



KRISTIINANKAUPUNKI 2016

17. - 19.6 Liikuntafestivaali 2016 Kristiinankaupungissa = FSG festival 2016
18. - 19.6 Avoimet Portit puutarhatapahtuma
Neuloosi, käsityötapautuma Hemslijöidsgårdenilla.
- 18.-22.6 Taidenäyttely Galleria Spectra klo 10-18.00
- 18.-19.6 Avoimet portit Siipyn Kiilissä, lauantaina: Luonnon yrtilt ruoanlaitossa sekä onkikilpailu lapsille.
- 18.-19.6 Galleria Gottorp auki 10-18.00. Skrattnäsintie 353.
- 24.6 Monikulttuurinen perinteinen juhannusjuhla koko perheelle Siipyn Kiilissä
- 2.7.-3.8 Taidenäyttely Galleria Gottorpilla Skrattnäsintie 353, ti-pe klo 12-16, su 13-18
Näyttelyn avajaiset 2.7. klo 13-17.00.
- 3.7 Suuri käsityöläispäivä Siipyn Kiilissä
- 6.7.-31.7 **Konstutställning av flera konstnärer på konstkapellet Betesda i Sideby. Ons-Sö 13-18.
Kasalavägen 15, 64490 Sideby.**
- 13.7 Lasten päivä Siipyn Kiilissä
Konsertti Fumugena Galleria Gottorpilla, Skrattnäsintie 353, klo 19.00. Liput 15 €.
15. - 17.7 Kesämarkkinat
15.-24.7 Galleria Spectran kesänäyttely klo 12-18.00
- 21.7. Bykiston-kesäteatteri esiintyy Kiilissä.
26. – 27.7 Maalaamme yhdessä, Kristian Teirin kanssa Siipyn Kiilissä (inspiraationa akvarellit)
- 27.7 Unikeonpäivän tapahtuma kaupungin keskustassa. Kuka heitetään veteen aamulla?
28. – 30.7 ”Find your inner landscapes” akvarellit, Chris Peart på Kilen i Sideby
”Find your inner landscapes” akvarelli, Chris Peartin kanssa Siipyn Kiilissä
- 30.7 Viisujuhla Siipyn Kiilissä (Kaj Chydenius)
- 31.7 Vihreä sunnuntai ja Voi hyvin päivä Siipyn Kiilissä (teemana mm slowfood ruoka)
- 1.-7.8 Romantiikkaviikko
Romanttista taidetta Galleria Spectrassa klo 12-18.00
- 6.8 Lapväärtin päivä
- 7.8 su Sirkus Finlandia
- 10.8 **Allsångsafton på Gula paviljongen kl 18.00 . Arr. Zonta-klubben.**

- 13.8 Potato festivaali, Kristiinankaupungin keskustassa klo 10-16.00
- 27.8 ”Siivouspäivä” – kirppis, Raatihuoneen puistossa 9.30 – 15.00
- 3.9 Vanhanajan toripäivä
3. – 4.9 Hapansilakkajuhla ensi-ilta Siipyyn Kiilissä, la-su, kaksipäiväinen.
Mahdollisuus osallistua Kaljaasi Ihanan purjehdukseen, 040 684 5080
- 1.-2.10 Mikkelinmarkkinat (Syysmarkkinat) **Huom. lauantai-sunnuntai.**
Syysnäyttely Galleria Spectrassa
- 6.-9.10. **Berättarfestivalen. Olika evenemang runtom i staden.**
- ? **Irlantilainen ilta (tidpunkt se: www.visitkristinestadi.fi)**
- 31.10 – 6.11 Ruotsalainen viikko
- 5.11 Naisday tapahtuma
- 25.11 Joulunavaus
- Galleria Spectran Joulunäyttely
- Adventinkonsertti Lapväärtin nais- ja mieskuoron kanssa
- 6.12 Itsenäisyydenpäivä juhla
- 13.12 Lucianpäivän vietto Lapväärtin nuoriseuran talolla klo 18.30
Luciakahvit Felénin talolla
- 24.12 **Joulurauhan julistus**

Ota opas

Kiertoajelulle tai-kävelylle kaupunkiin.
Tutustuaksesi nähtävyyksiin.

Matkailuneuvonta:
+358 (0)40 740 2311
turism.matkailu@krs.fi



Lisää tietoa

www.visitkristinestadi.fi /
<http://events.osterbotten.fi>

Kristiinankaupungin matkailuinfo
puh. 040 740 2311
turism.matkailu@krs.fi

Oikeus vaihtumisesta ilman ennakoilmoitusta



CRAZY CAT

Frukost

**Under sommaren!
Kesän aikana!**

Aamiainen

Tex-Mex

À la carte & Pizza

Plankstekar

Lankkupihviä

**Fredagar!
Perjantaisin!**

**Nejdens favorit!
Alueen suosikki!**

**A-rättigheter
A-oikeudet**



www.facebook.com/CrazyCatKRS



www.crazycat.fi

Restaurang Crazy Cat Ravintola
Salutorget 1 Kauppatori
Kristinestad 64100 Kristiinankaupunki

+358 6 2213 100 Välkommen - Tervetuloa!

Sabina & Kurt